



MINI COOPER

07383-389M

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and retain for future reference.

F/B/E: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL/BE: Houd u aan bijgaande veiligheidsinstructies en houd deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beataki bifogad sikerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og opbevar dem til evt. senere brug.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτοι πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatları dikkate alır, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: Vegye figyelembe ésőrizze meg a mellékelt biztonsági tudnivalókat.

SI: Upoštevajte priložena varnostna navodila in jih hraničte na za vse dostopnem mestu.

SK: Prosíme, všimnite si pripojené bezpečnostné instrukcie a odložte si ich pre neskôršie použitie.

HR: Prdržavajte se priloženih sigurnosnih uputa i držite ih pri ruci.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement or spare parts will continue to be available; these will incur a handling charge, however. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstraße 20 - 30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following countries: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain. Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queenway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other countries please contact your local dealer or distributor directly.

A integridade deste kit de modelismo foi testada em diversos controles de qualidade e de peso. Só serão aceites reclamações mediante envio das instruções de montagem, do campo do código EAN retirado da embalagem de cartão e do recibo. Estamos certos de que compreenderá que só podemos conceder garantia relativamente aos produtos actuais que tenham sido adquiridos nos últimos 24 meses. Não serão aceites reclamações enviadas com custos a pagar pelo destinatário! "Mediante pré-pagamento, pode encomendar peças individuais para alterações à construção." Este serviço directo aplica-se a países como Alemanha, Benelux, Áustria, França e Grã-Bretanha. As reclamações provenientes de outros países serão processadas através dos respectivos distribuidores. Contacte o seu fornecedor.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous envoyer un courrier avec la notice de montage, le code EAN découpé sur la boîte et votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Nous ne pouvons pas examiner des plaintes incomplètes.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne ou pour la France à Revell GmbH & Co.KG, 14B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Ce service est actif uniquement pour les pays suivants: Allemagne, Benelux, Autriche, France et la Grande-Bretagne.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Om u een volledige tevredenheid te garanderen en om zeker te zijn dat alle nodige montage-onderdelen van uw maquette aanwezig zijn in de doos, heeft dit artikel diverse kwaliteits- en gewichtscontroles ondergaan.

Indien u toch enige klacht zou hebben, vragen wij u de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassabon mee te zenden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledige klechten kunnen niet in behandeling worden genomen.

Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Het adres van onze dienst-na-vaarkoop: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk en Groot-Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken u contact op te nemen met uw winkelier.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce modèle est la propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malii on Revell GmbH & Co. KG valmistama ja omaisuutta. Laittoon kopiointiin tullessa puituttaan oikeudellakin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterlikning uten tillatelse vil bli gjengjort for rettslig tortfølgelse.

Produkcja w prawie własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądowną.

Model Revell GmbH & Co. KG, firmasının müsükkeli alındıra mal edilmiştir. Kanunu aykırı takiller mahkemece takip edilecektir.

A forma elicită și a tulidorilor sărăcăușă Revell GmbH & Co. KG. A ilegitime utilizările sunt subiecte la procesare.

Model vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige gebruik of nabootsing wordt gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen är tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering behövs enligt lagens rättigheter.

Modellen er fra Revell GmbH & Co. KG som har ejendomsrätt. Lovstodige efterlikninger sagses.

Модел изготавлена в качестве собственности фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατοικείουσας και περιήθε στην ιδιοτητικότητα της Revell GmbH & Co. KG. Οι περιόδους μημένης θα καταδικούνται δικαστικώς.

Tvar byt vyráběna firmou Revell GmbH & Co. KG a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonnému napodobení se bude postupovat souřid cestou.

Model je proizveden v podjetju Revell GmbH & Co. KG in je tudi last tega podjetja. Nezakonite kopije bodo pravco preganjane.

Forma vyrobéná ak majetok firmy Revell GmbH & Co. KG Nelegálne napodobovanie bude predmetom trestného stíhania.

Model je proizvela tvrtka Revell GmbH & Co. KG u jem se vlasnístvu i nalazi. Protuzakonite imitacije podliježu kaznenom gonjenju.

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen!

VORSICHT!

Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten!

Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen! Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen!

Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen. Beim Basteln mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen! Von Zündquellen fernhalten!

Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken! Dämpfe nicht einatmen! Im Falle der Berührung mit dem Auge: Spüle das Auge mit fließendem Wasser und halte dieses dabei offen. Suche umgehend ärztliche Hilfe auf!

F/BE:

ATTENTION : produits destinés uniquement aux enfants à partir de 8 ans et uniquement sous la surveillance d'adultes !

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ : bien lire et suivre les instructions de montage avant utilisation et conserver cette notice pour une éventuelle consultation ultérieure.

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans car contient de petites pièces susceptibles d'être ingérées. Se laver les mains et nettoyer les outils après le montage. N'utiliser que les accessoires contenus dans le set de montage ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Ne pas manger, boire ou fumer pendant l'utilisation de produits comme la colle, la peinture, etc., car ils contiennent des solvants. Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles. Eviter le contact avec les yeux, la peau et la bouche. Ne pas ingérer. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, laver à l'eau claire en gardant l'œil ouvert et consulter immédiatement un médecin!

E:

ATENCIÓN: ¡Sólo para niños de más de 8 años! ¡Utilizar sólo bajo la supervisión de un adulto!

CUIDADO! Leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta. Mantener los kit de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se incluyen en el kit o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolvente, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de calor. El producto no debe ponerse en contacto con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de contacto con los ojos: enjuagar el ojo afectado con agua corriente, manteniéndolo abierto durante la operación. ¡Busque de inmediato atención médica!

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Utilizar apenas sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de utilizar o kit de montagem, leia as instruções com atenção, siga-as e mantenha-as sempre à mão para consulta.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Utilize apenas os acessórios que acompanham o kit de montagem ou os recomendados nas instruções de utilização. Não coma, beba ou fume durante os trabalhos com produtos que contenham solventes. Mantenha-se afastado de fontes de ignição. Não toque com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem o ingerir. Não inspire os vapores. Em caso de contacto com os olhos, lave-os sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas. Consulte imediatamente um médico!

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år!

Må bare benyttes under oppsikt av voksne.

OBS: Studer byggeveiledningen godt før bruken, følg den skritt for skritt og oppbevar den for eventuell senere bruk. Hold byggesett tilbehør utenfor rekkevidden av småbarn (under 36 måneder) og dyr. Vask hender og verktoy godt hver gang du er ferdig med å bygge. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller tilbehør som anbefales bruk ifølge bruksveileddingen.

Ikke spis, drikker eller røyk mens du arbeider med løsemiddelholdige produkter. Hold lett antennelige materialer borte fra åpen flamme. Pass på at du ikke får materialet på huden, i øynene eller i munnen, og ikke sveuler det. Damper må ikke innåndes. Ved berøring med øynene: Skyll øynene med rennende vann og hold dem åpne samtidig. Oppsøk lege omgående!

Safety advice

VERSION: 05/2009

GB: WARNING!

- Contains paint and glue; only suitable for children aged 8 and above
 - Children should be supervised by an adult. **CAUTION!**
 - Read instructions thoroughly before use. Follow them and retain them for future reference.
- SAFETY GUIDELINES:**
- Keep children under 3 years of age and animals away from the area of use.
 - Contains chemicals: store well out of reach of young children
 - Wash hands thoroughly after use.
 - Clean all equipment after use.
 - Do not use parts which are not supplied as part of this kit, nor equipment which is not recommended for use in the instructions.
 - Do not eat, drink or smoke while working with solvent based products.
 - Flammable. Keep away from sources of ignition.
 - Avoid contact with skin, eyes and mouth.
 - Do not inhale fumes.
 - In case of contact with eyes: keeping the eye(s) open, rinse thoroughly with running water and seek immediate medical attention.

NL/BE:

OPGELET: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassen persoon.

VEILIGHEIDSOVORSCHRIFTEN! Lees voór het gebruik de handleiding, volg deze op en houd ze voor het eventuele naslaan binnen handbereik.

Bouwdozen en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd. Tijdens het werken met producten zoals lijm, verf of op basis van oplosmiddelen: niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Het materiaal niet in contact brengen met ogen, huid en mond en niet inslikken. Dampen niet inademen. Bij contact met de ogen: met stromend water uitspoelen en het oog hierbij open houden. Onmiddellijk een arts consulteren!

I:

ATTENZIONE! È PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI!

Da usare solo sotto la sorveglianza di persone adulte!

IMPORTANTE ! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione.

Tenere i kits di montaggio e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di ogni assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle **istruzioni d'uso**. Non mangiare, bere o fumare durante l'assemblaggio di parti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. In caso di contatto con gli occhi: sciacquare con acqua corrente tenendo le palpebre ben aperte. Consultare immediatamente un medico!

FIN:

HUOMIO: Tarkoitettu ainoastaan yli 8-vuotialle.

Käytettävä vain aikuisen henkilön valvonnassa.

VARO! Lue ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudatta niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennussarja ja -tarvikkeet pikkulästien (alle 36 kk:n ikäisten) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut käytön jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjaan kuuluvia tai käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käyttääsäsi liuotinpitoisia tuotteita. Eristettävä sytytyslähiteistä. Välttää vähintään materiaalin joutumista silmiin, iholle tai suuhun. Ei saa niillä. Välttää höyryjen hengittämistä. Roiskeet silmästä huuhdeltaa juoksevalla vedellä silmäluomet avoimina ja mentävä lääkäriin.

S:

OBS! Endast för barn över 8 år! **Byggsatserna får endast användas under uppsikt av en vuxen person.**

OBS! Läs byggnvisningen innan du börjar, följ den noga och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatser eller som rekommenderas i bruksanvisningen. Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen av produkter som innehåller lösningsmedel. Förvaras åtskilt från antändningskällor. Undvik kontakt med ögonen, huden och munnen. Får ej förtäras. Undvik inandning av ånga. Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

DK:

OBS! Kun for børn over 8 år! Modelbygning må kun finde sted under opsyn af en voksen person. **OBS!** Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for små børns rækkevidde (så længe de er under 3 år) samt uden for dyrers rækkevidde. Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i brugsanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder oplosningsmidler. Holdes væk fra antændelseskilder - Rygning forbudt. Undgå kontakt med øjne, huden eller munden. Må ikke synkes. Undgå indånding af damp. Kommer stoffet i øjnene, skyldes straks grundigt med vand og læge kontaktes.

Zu Ihrer Sicherheit!

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych!

OSTROZNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu. Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalnik proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polkać. Nie wdychać oparów. W przypadku kontaktu z okiem: płukać otwarte oko pod bieżącą wodą. Niezwłocznie zgłosić się do lekarza.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşından büyük çocuklara uygundur!

Çocukların ürünleri bir yetişkinin gözetiminde kullanımları önerilir.

DİKKAT: Ürünü kullanmadan önce açıklamaları okuyup uyunuz ve gerektiğinde göz atmak için elinizin altında bulundurunuz.

Ürün ile ürüne ait ekipmanları küçük çocukların (3 yaşından küçüklerin) ve hayvanların ulaflamayaçağı bir yerde saklayınız! İşiniz bittiğinde ellerinizi yıkayın ve aletlerinizi temizleyin! Sadece ürüne ait olan ya da kullanım kılavuzunda tavyise edilen ekipmanları kullanınız. Solvent ürünlerle çalıştığınızda yemek yemeyiniz, bıçaklar içmeyiniz ve sigara kullanmayın! Ürünlü yakıcı ve tutuşturucu kaynaklarından uzak tutunuz! Ürünün göz, cilt ve ağızla temas etmemesine dikkat ediniz ve yutmayın! Oluşan buharları teneffüs etmeyiniz! Göz ile temas halinde gözünüzü açık tutarak hemen akan suyla durulayınız ve zaman geçirmeden doktora baflvurunuz!

CZ:

POZOR: Určeno dětem starším 8 let!

Používejte pouze pod dohledom dospělých!

UPOZORNĚNÍ! Před použitím si přečtěte návod ke stavbě, dodržujte jeho pokyny a návod mějte vždy po ruce!

Chraňte stavebnice a jejich příslušenství před malými dětmi (mladšími 36 měsíců) a zvířaty! Po ukončení práce si umyjte ruce a omyjte použité nástroje! Používejte pouze příslušenství, které je součástí stavebnice nebo které bylo doporučeno v návodu! Při práci s výrobky, které obsahují rozpouštědla, nejezte, nepijte a nekuřte! Chraňte před otevřeným ohněm! Chraňte oči, pokožku a ústa před kontaktem s materiélem a před polknutím materiálu! Nevdechujte výpar! V případě potísnutí očí: Vypláchněte otevřené oči tekoucí vodou. Neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc!

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύεστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφύλαγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα! Υπέρερα από κάθε μεριμνή, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία! Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης! Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε! Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις! Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του! Μη εισπνέτε τους ατμούς! Σε περίπτωση επαφής με το μάτι: Ξέπλενε το μάτι με τρεχούμενο νερό και κράτησε το κατά τη διαδικασία αυτή ανοιχτό! Αναζήτησε αμέσως ιατρική βοήθεια!

H:

FIGYELEM: 8 éven aluli gyermeknek nem ajánlott!

Kizárolag felnőt felügyelete mellett használható.

VIGYÁZAT! Az útmutatót az összeállítás előtt olvassa el, kövesse az utasításokat, és tartsa kézénél.

Az építőelemeket és tartozékokat kisgyermekektől (36 hónap alatt) és háziállatoktól távol kell tartani. A kezét és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati útmutatóban ajánlott tartozékokat használja. Ha barkácsoláskor oldószer tartalmazó termékeket használ, akkor nem szabad enni, inni vagy dohányozni! Gyújtóforrásoktól távol tartandó! Az anyag nem kerülhet szembe, bőrre és szájba, ill. azt nem szabad lenyelni! Az anyag szembe kerülése esetén: Folyó vizsel kell kiöblíteni, és közben nyitva kell tartani a szemet. Azonnal kérjen orvosi segítséget!

Safety advice

VERSION: 05/2009

SK:

POZOR: Určené deťom starším ako 8 rokov!

Používajte iba pod dohľadom dospelých!

UPOZORNENIE! Pred použitím si prečítajte návod k montáži, dodržiavajte jeho pokyny a návod majte vždy po ruke! Chráňte stavebnice a ich príslušenstvo pred malými deťmi (mladšími ako 36 mesiacov) a zvieratami! Po ukončení práce si umyte ruky a očistite použité nástroje! Používajte iba príslušenstvo, ktoré je súčasťou stavebnice alebo ktoré bolo odporúčané v návode! Pri práci s výrobkami, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, nejedzte, nepite a nefajčite! Chráňte pred otvoreným ohňom! Chráňte oči, pokožku a ústa pred kontaktom s materiálom, materiál neprehŕňajte! Nevdechujte výpar! V prípade kontaktu s očami: Vypláchnite otvorené oči tečúcou vodou. Bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc!

SI:

POZOR: Primerno le za otroke, starejše od 8 let!

Uporabljajte le pod nadzorom odraslih!

PREVIDNO! Navodila pred uporabo preberite, jih upoštevajte in shranite za kasnejšo uporabo!

Posameznih delov in dodatne opreme ne imejte v bližini majhnih otrok (mlajših od 36 mesecev) in živali! Po končanem delu si operite roke in operite priponočke! Uporabljajte le dodatno opremo, ki je priložena kompletu ali priporočena v navodilih za uporabo! Pri uporabi izdelkov, ki vsebujejo topila oz. razredčila, ne jezte, ne pijte, ne pijte in ne kadite! Ne imejte v bližini virov ognja! Materiala ne pozirajte, prav tako ne sme priti v stik z očmi, kožo in ustimi! Hlapov ne vdihajajte! V primeru stika z očmi: oči sperite pod tekočo vodo, pri tem jih držite razprte! Takoj pojrite k zdravniku!

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается только под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочтайте руководство по использованию и соблюдайте его.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для детей младше 3 лет и животных. После занятой руки и инструменты вымойте. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей и принадлежности, рекомендованные в руководстве по использованию. Во время занятой с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите. Держать вдали от источников огня. Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать. Пары не вдыхать. В случае попадания в глаза: промыть глаз проточной водой, держа его при этом открытым. Немедленно обратиться к врачу!

BUL:

ВНИМАНИЕ: Само за деца над 8 години !

Да се ползва само под наблюдение от възрастни.

ВНИМАНИЕ! Прочетете упътването преди употреба, следвайте указанията в него и го съхранявайте на лесно достъпно място.

Дръжте комплекта и принадлежностите към него далеч от малки деца (под 36 месеца) и животни. След моделирането измийте ръцете и инструментите. Моля, ползвайте само включените в комплекта или препоръчаните в инструкцията за употреба принадлежности. По време на моделиране с продукти, съдържащи разтворители, не яжте, не пийте и не пушете. Съхранявайте далеч от източници на огън. Не позволявайте съприкосновение на материала с очите, кожата и устата и не го гълтайт. Не вдишвайте парите. При попадане в окото: Изплакнете окото с течаща вода, като го дръжите отворено. Потърсете незабавно лекарска помощ!

RO:

ATENȚIE: Numai pentru copii peste 8 ani !

A se utiliza numai sub supravegherea unei persoane adulte.

MĂSURI DE PRECAUȚIE! Înainte de utilizare citiți, urmați și țineți la îndemână instrucțiunile de montaj.

Nu lăsați piesele kitului de asamblat și accesorii la îndemână copiilor mici (sub 3 ani) sau animalelor. Spălați mâinile și ustensile după bricolaj.

Vă rugăm să folosiți numai accesorii conținute în kitul de asamblat sau cele recomandate în instrucțiunile de utilizare. În timpul bricolajului cu produse care conțin solventi este interzis mâncatul, băutul sau fumatul.

Țineți departe de surse de foc. Evitați contactul materialului cu ochii, pielea și gura resp. nu-l înghițiți. Nu inhalați vaporii. În cazul contactului cu ochiul: Clătiți ochiul cu apă curantă, ținând pleoapele complet deschise. Este necesară intervenția imediată a medicului!

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittelzusammensetzung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Von den Amblemen prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL/BE: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastiek onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de overdrukplaatjes beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk overdrukplaatje onzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pins for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and point from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow point to dry well, and only then continue to assemble. Cut out transfers individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F/BE : ATTENTION : lire attentivement la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution nettoyante douce et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez le bon emboîtement des pièces; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS! Läs igenom instruktionerna noggrant före montering. Varenda del är numrerad (1). V g beakta färdens i sammanställningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa delarterna rena (2), gummirör, tejp och klädhypor för att hålla samma de lindrade delarna ihop (3). Rengör plastdelterna i en mild tvättmedellösning och torra dem i luften för att ta bort delar som hållit bättre. Kolla, om delarterna passar ihop innan du klipper dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarterna innan du avlägsnar dem främten (4) (5). Låt lacket torra ordentligt innan du fortsätter med monteringen. Skär av varje delaktivt enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från peppeten genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskoppen.

DK: BEMARK: Inden sammensætningen påbegyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringssteg skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til agravering af delene (2); gummidrab, tape og tøjklammer **til** at holde de klæbende (3) enkeltdeler sammen. Plastdelene renses i en mældebald og luftfrieses **så malingen** og overføringsbillederne ikke kan hafte. Inden påfærslen kontrolleres om delene passer; minden påfærs sporsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele møles inden de fjernes fra rammen (4). **Lad farven trore godt inden** sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skærkes ud enkelvis og dypes ud (5). **Sæt i varm vand.** Skub motivet fra papiret og tryk det **fist med trækpapir.**

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προετοιμάστε τη σειρά "των βιβλών" συναρμολογήστε. Απατούμενα εργαλεία: μαχαίρια και λίμανα για τη λείανση των εξαρτήματων (2), λαστιχικά ταινία, κολλητικά ταινία και μαντακίρια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάλιυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφουση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελεγχτείτε αν τα παιρίσουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαπεικύτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφένειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνετε από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτερα στη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βιστήστε το σε ζευγάρι νέρο για πέρα 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πιέστε το με το σπουδαιόχρονό σας.

N: OBS! Le nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinnene. Nødvendigverktøy: Kniv og fil for fjering av grader på delene (2), gummibind, tape og klekslyper for å holde sammen de limede enkellene (3). Rengjør plastleiene i mildt støpevann og la dem luftørke, såk at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene turke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk med trekkipor.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpos numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Colcar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

Read before you start!

FIN: HUOMIO: Rue rakennehuoneet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien aikaa aseennusjärjestyksessä. Tarvitavat työkalut: veisti ja viili osien yliäistäminen purseille täsmäisen (2), kuminen, teippi ja pyykkiykköön yhteenilmattomat osien paikallaisen pitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosiot maledilla pesuaineelukossa jo Anna niiden kuivua itsessään, jotta malat ja siirtokuvat tarvittavat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima säestäävästi. Poista kromaus ja malit liimapinnoista. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat ne piduraimesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkää jokien siirtokuvien erikseen irri ja upota liimapinää veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivat paperiin merkitystä kohdusta painamalla samalla imupaperi kuivion töissä puosta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, klejкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картинки лучше прилипали. Перед приклевыванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удаляны из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдергнуть от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładną instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą sprawność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy daną elementy pasują do siebie, naność klej oczyszczony. Usunąć chrom oraz farbu z powierzchni, na której elementy będą kleić się do siebie.

przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć biubą.

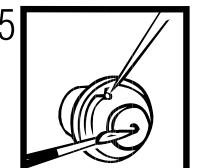
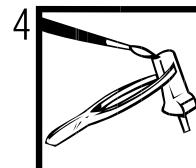
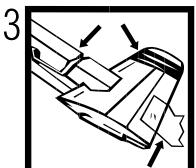
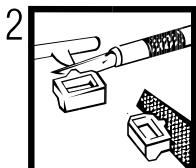
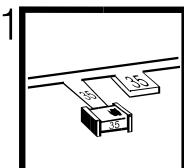
TR: DİKKAT: Bileştīmeden önce montaj talimatını īice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların capağını almak için biçak ve ege (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir detarjan ile temizleyin, boyan veya çikartmaların daha iyi yapımı için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyp uymadığını kontrol edin; yapışkan idareleri bir şekilde sürün. Krom ve boyan yapıştırmaya yüzlerinden temizleyin. Iskeletler sökmenden önce, küçük parçaları boyayın (4). Boyayı īice kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çikartma motifiñ tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suyaaldır. Motif işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením důkladně pročist návod k sestavení. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořád montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dilech (2); pryžová páska, lepicí páiska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycítit v roztočku jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náštu a obtisků. Před nalepením zkontovalovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obálku jednotlivě vyzírnout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

S: OPOZORILO: pred sestavljanjem dobro preberite navodila za sestavljanje. Vsak del je posebej označen (1). Upoštevajte vrstni red posameznih korakov sestavljanja. Orodje, ki ga potrebujejo: nož in pilo da ločite posamezne dele (2), gumijasti trak, leplilni trak in ščipalka, za perilo, za zlepiljenje dele (3). Plastične dele sperite z blagim sredstvom za pomivanje in jih posušite na zraku. Tako se bodo barva in sličice bolje prijele na površino. Pred lepljenjem je potrebno preveriti, če so posamezni deli ujemajo. Ne namasajte preveč leplila. Na mestih kjer boste nanesili leplilo morate odstraniti barvo in krom. Manjše dele je potrebno najprej pobavariti in šele nato odstraniti iz okvirja (4) (5). Pustite, da se barva dobro posuši in šele nadaljujte s sestavljanjem. Vsako sličico morate posebej izrezati in potopiti v toplo vodo za pribl. 20 sekund. Na določenem mestu odstranite sličico iz papirja in s pomočjo pivnike dobro pritisknite sličico na površino.

SK: Pozor: Prečítajte si inštrukciu ešte pred začatím stavby. Každý diel je očíslovaný (1). Dodržujte určenú následnosť stavebnych krovok. Potrebné nástroje: nôž a pilink pre odstránenie dieľov z rámcika (2), gumená páska, lepacia páska a štípce na bielizeň pre stlačenie dieľov k sebe po nanesení lepidla (3). Očistite plastové diely v slabom odmasťovacom roztoku a nechajte dobre vysušiť, aby farby a nálepk'y prilnuli lepšie. Pred nanesením lepidla vyskušajte, či diely pasúk'j s sebe dobre, lepidlo nanášajte štremne. Odstráňte chróna a farbu z kontaktných miest pri lepení. Nafarbitajte malé diely ešte pred ich odstránením z rámceka a prilepiením (4) (5). Nechajte farby dobre vyschnúť, až potom pokračujte v stavbe. Vystrihnrite každú nálepk'u samostatne a vložte do teplej vody na približne 20 sekúnd. Presuňte nálepk'u z podkladového papiera na požadované miesto na modeli, potom ju opatrnne pritačte k povrchu a vysušte.

HR: Pozor: Svaki dio je numeriran (1). Pridržavajte se redoslijeda pri montaži. Potreban Vam je sljedeći i alat: nož i turpijka za skidanje dijelova i odstranjuvanje ostataka sa njih (2) gumica, ljepljiva traka i štipaljka za prvi vriš ivanje zalijepljenih dijelova (3). Operite plasti ne dijelove u blagom deterzidentu i ostavite ih na zraku da se osuše. Na taj e na boja i naljepnice bolje prianjati. Proverite prije ljepljenja da li dijelovi odgovaraju, nanesite tanak sloj ljeplja, odstranite krom i boju sa površina koje se ljepe. Premažite bojom sile dijelove još prije nego ih skinite sa okvira (4). Nastavite sa sastavljanjem dijelova tek kada se boja sasvim osuši. Izrežite svaku naljepnicu pojedina i ne držite je otrpljive 20 sekundi u toploj vodi. Skinite motiv sa papira na obilježenom mjestu i uklonite ga užeći.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.

Veuillez respecter les symboles indiqués ci-dessous, utilisés pour les étapes de montage.

Sirvanse tiene en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi alla olevat merkit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvaltaisessa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnet som følger.

Proszę uważać na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.

Kérjük vegye figyelembe a következő szimbólumokat, melyek a modell összeállítására során előfordulnak.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer des décalcomanies

Overdrukplaatje in water even laten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pór de molho em água e aplicar o decalque

Immerggi in acqua ed applicare decalcomanie

Blötl och fast dekalerna

Kostuta siirtokuvu vedessä ja aseta paikalleen

Fugt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dypp bildet i vann og sett det på

Підготовлено картинку намочити і нанести

Zmękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Βούτηξε τη χαλκομαίνη στη νερό και τοποθετήστε την

Cíkartmányi suda yumusatın ve koynu

Obtisk namočit ve vodu a umístit

a matricát áttazz vízben, majd helyezze fel

Sličico potopite v vodo in jo nato nanesite.

Namočte a umiestnite nalepku.

Stavite naľepnicu na konku što ste je nakvasili.



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmare

Limmaa

Limes

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλαρια

Yapıştırma

Lepeni

ragasztás

Lepiti

Prilepte

lijepite



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmien

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmare ej

Alá liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κόλλατε

Yapıştırmayın

Nelepit

nem szabad ragasztani

Ne lepiti

Nelepit'



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

Non engomar

Alternado

Facultativo

Valfrit

Vaihtoehtoisesti

Valgfrit

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Volitelně

tétszés szerint

način izbire

Volitel'ne



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpiar las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktigla deltarjer

Läpinäkyvät osat

Glasteknike dele

Глянцевые детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Seffeli parçalar

Průzračné díly

áltatós alkatrészek

Prozorni deli

Transparentné diely



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Abbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar delarna hopatta

Kuva yhteenlitetyistä osista

Illustrationen viser de sammensatte dele

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

Бирелірлен парцалардың

Zobrazení sestavených dílů

Összeállított alkatrészek ábrája

Slika sestavljenih delov.

Obrázok zložených dielov



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Tausta sama toimenpide kuten vieressellä sivulla

Det samma arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторите такую же операцию на противоположной стороне

Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwnie

επαναλέψτε την ίδια διδακτορία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın.

Stejný postup zopakujte na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot ismételje meg a szemben lévő oldalon is

Ist postopek ponovite na nasprotni straně.

Opakujte postup na druhé straně.



Entfernen

Remove

Détacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminar

Tag loss

Poista

Fjernes

Fjern

Удалить

Usunać

απομάκρυνετε

Temizleyin

Odstranit'

színezhetni

Ostraniti

Odstranit'



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabajo

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbestrinn

Liczba operacji

εργασίων των εργασιών

Is sahafarinin sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Število korakov

Počet pracovních krokov



Chrome Teile

Chrome parts

Pièces chromées

Gechromerde onderdelen

Cromar las piezas

Peça cromada

Parti cromate

Kromdelar

Хромированные детали

Elementy chromowane

εξαρτήματα χρωμίου

Krom parçaları

Chromové díly

króm alkatrészek

Chomirani deli

Chromované súčiastky



weiß, glänzend

white, gloss

blanc, brillant

wit, glanzend

blanco, brillante

branco, brillante

bianco, lucente

vit, blank

valkoinen, kultavä

szary kurz, mat

χρώμα σκόνης, ματ

gri, ipak mat

grå, silikemat

grå, silikenn

grå, silikenn

серый, шелковисто-матовый

szary kurz, mat

хром сконч, мат

toz grisi, mat

szedá, hedvábne matná

szürke, selyemmat

porszírke, matt

siva barva tanka, matt

tmavosivá svá, matná

prah siva, mat

prahová sivá, matná

bela, sijóca

biela, lesklá

fehér, fényes

bela, sijóca

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

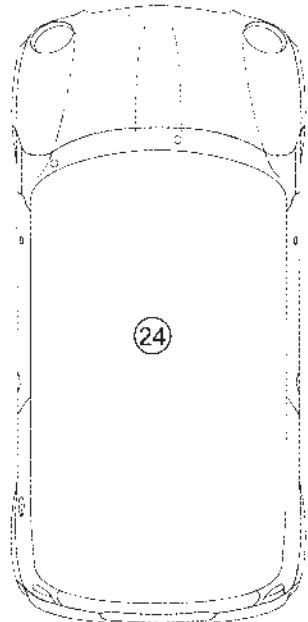
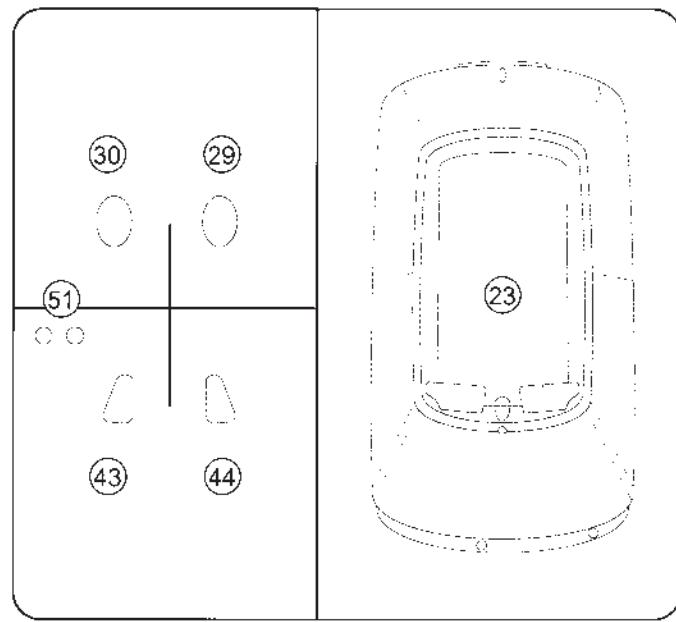
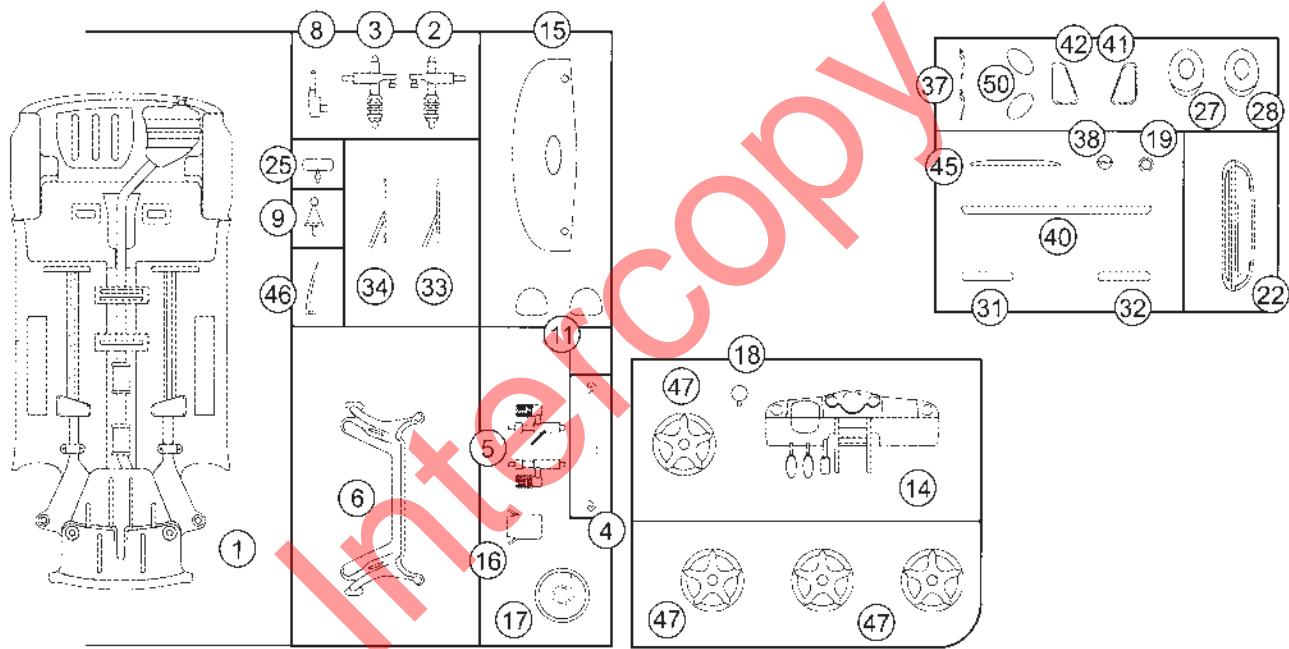
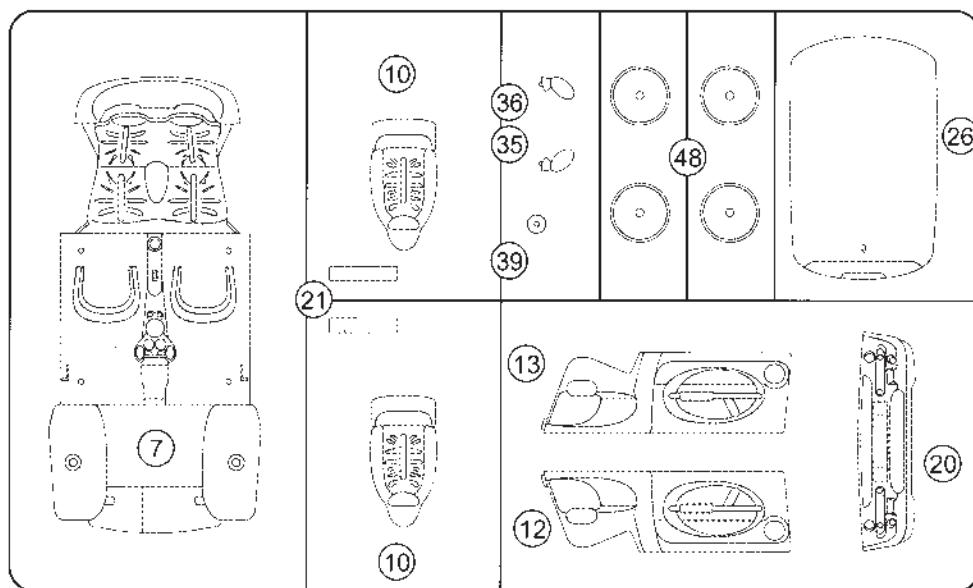
zelená, lesklá

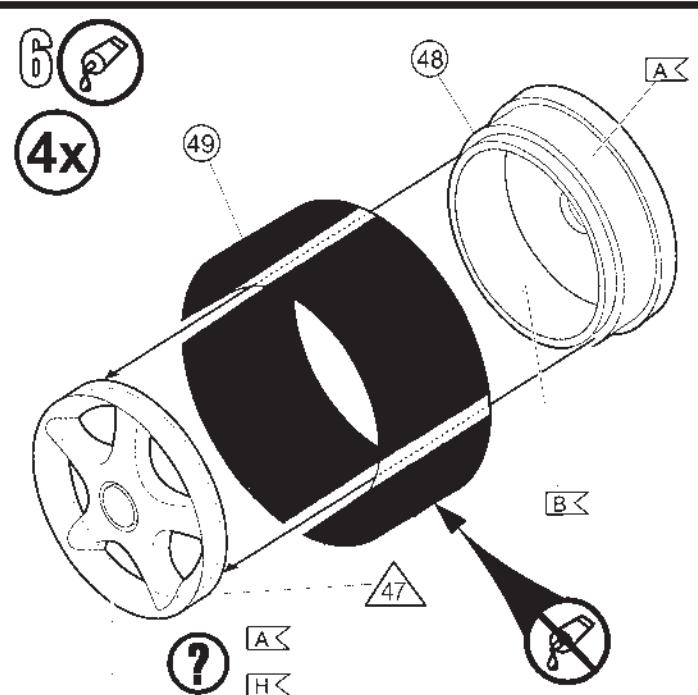
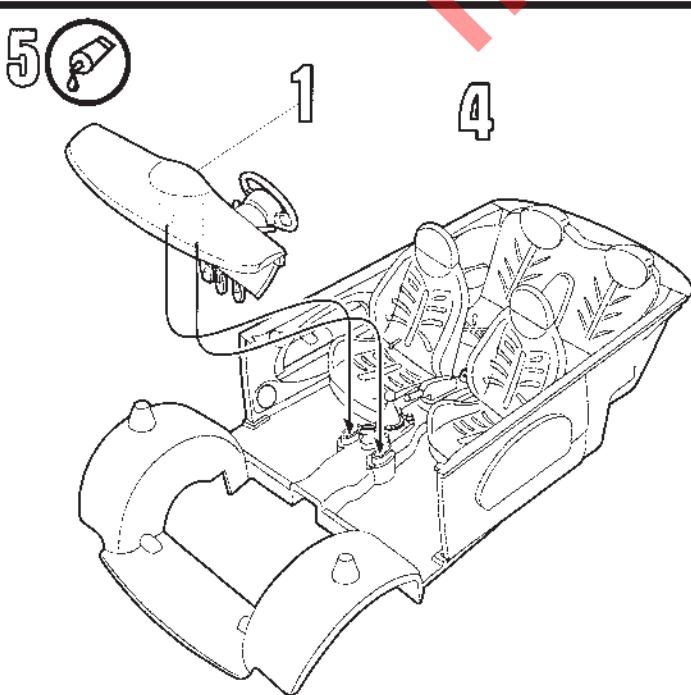
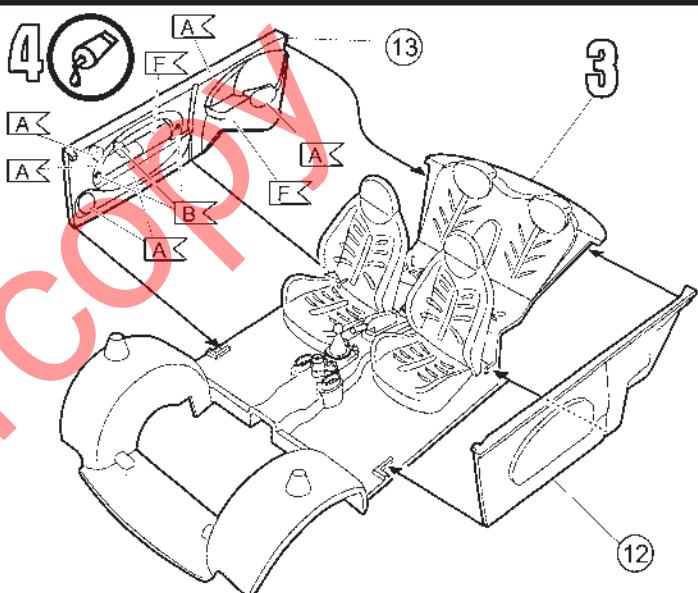
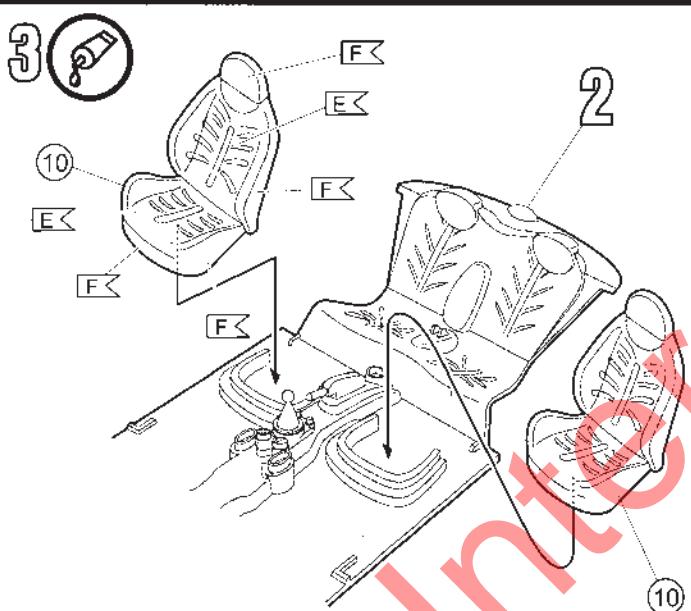
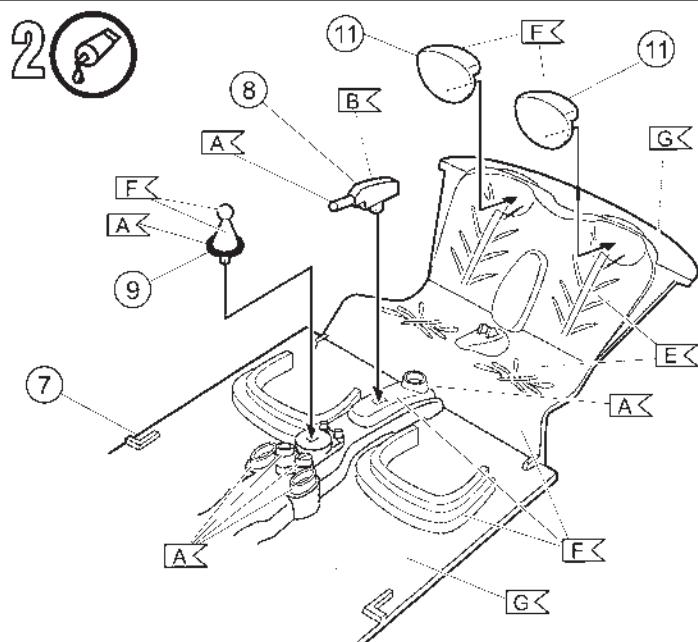
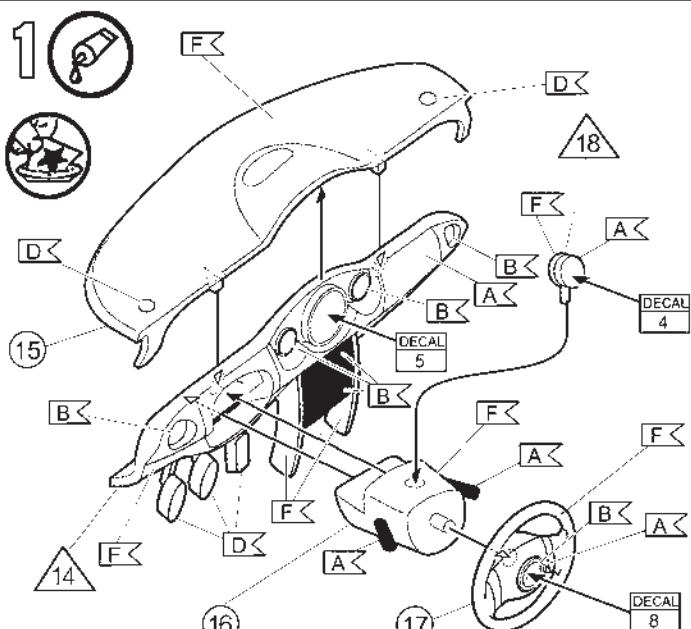
zelená, lesklá

zelená, lesklá

zelená, lesklá

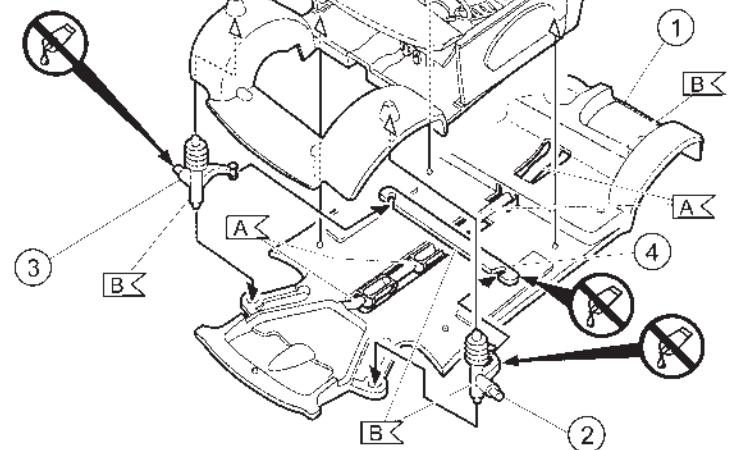
zelená, lesklá







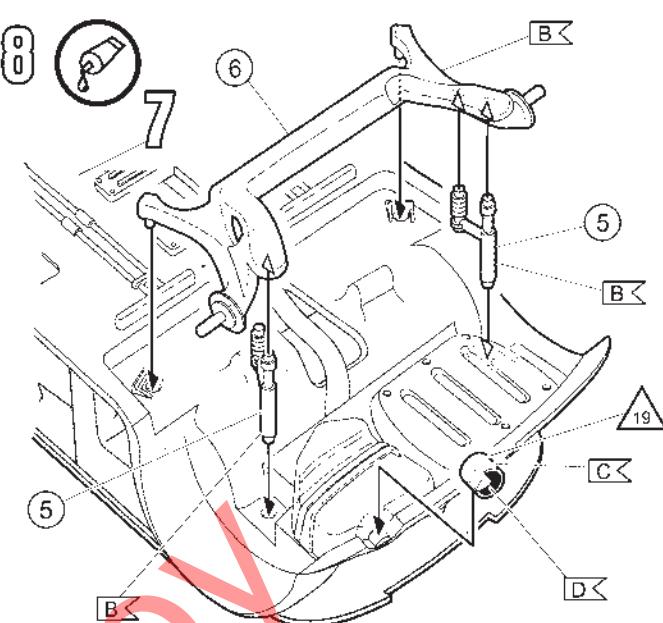
5



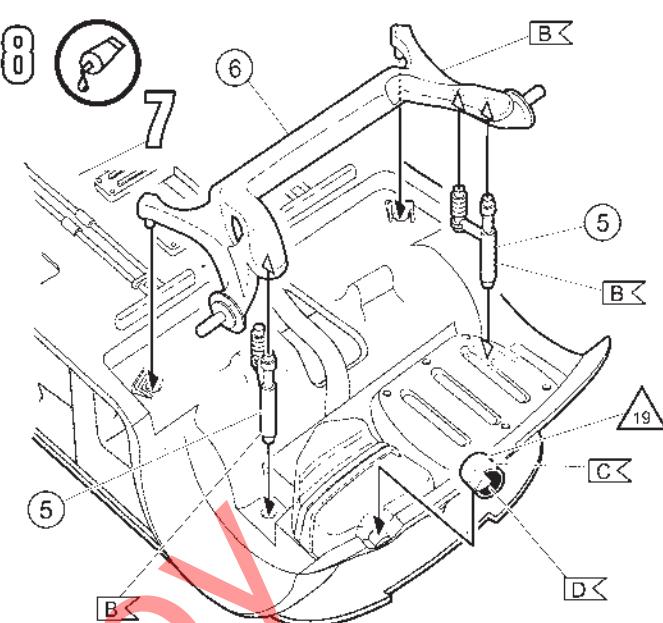
PRESS

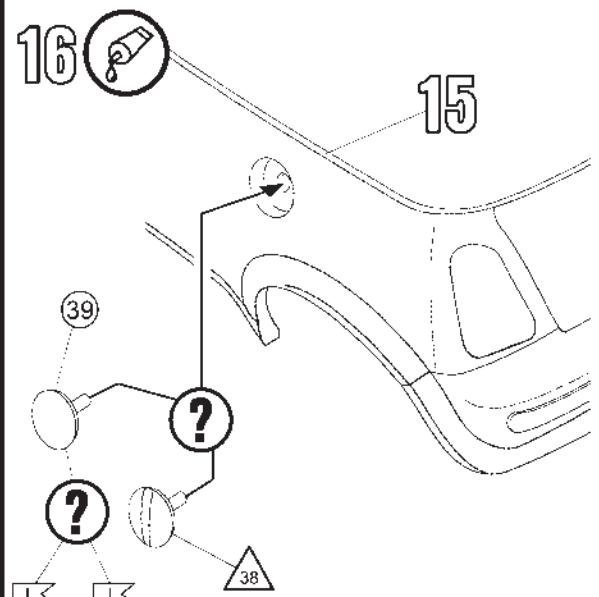
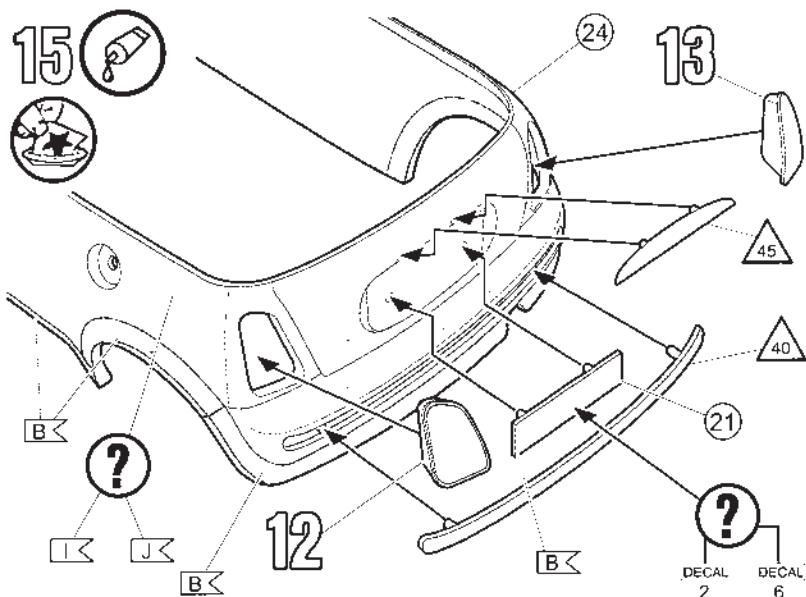
PRESS

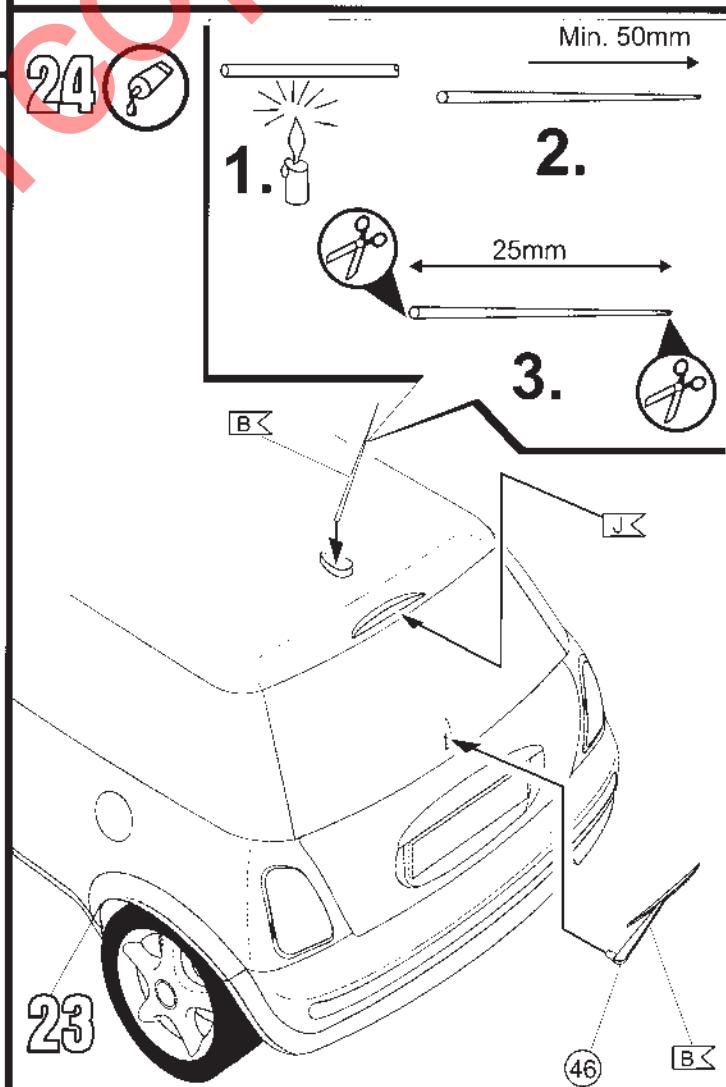
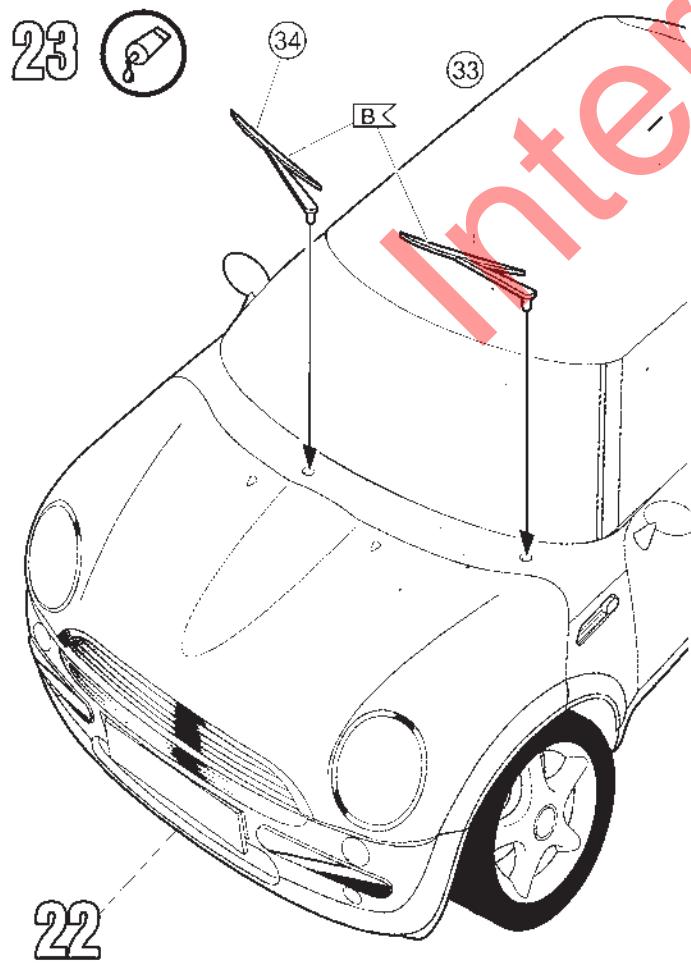
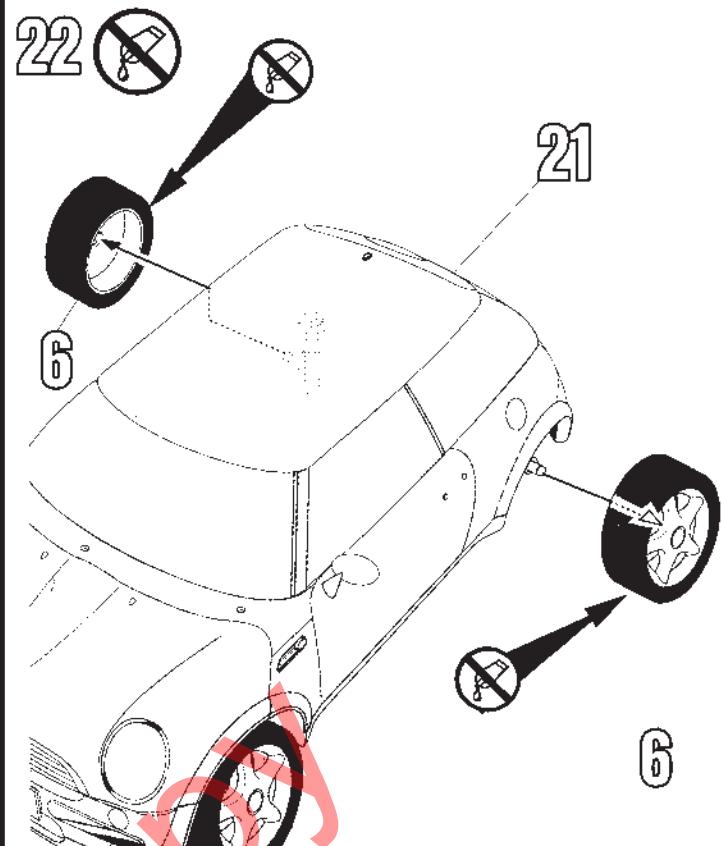
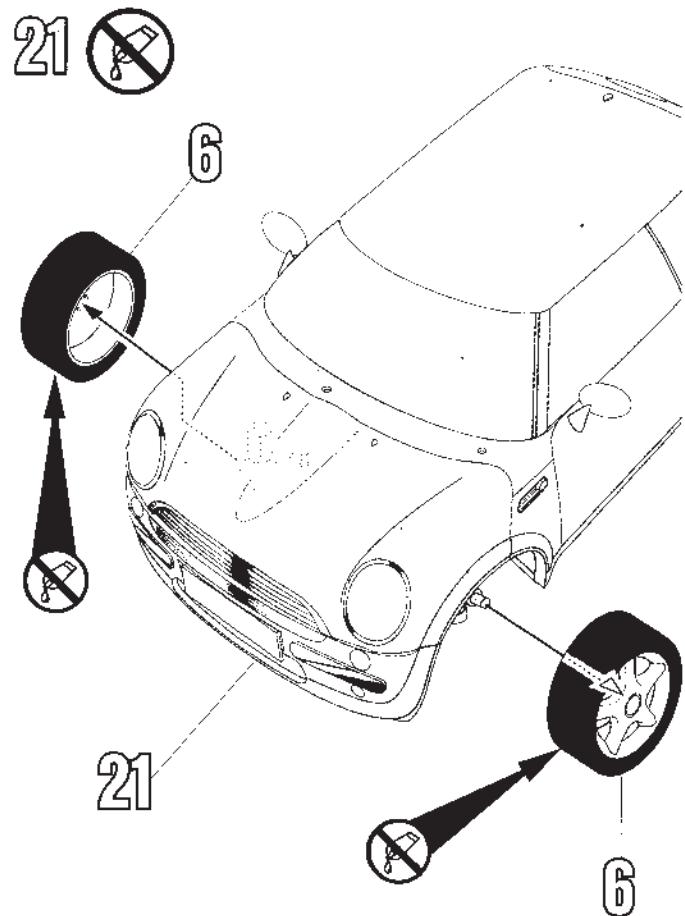
7b



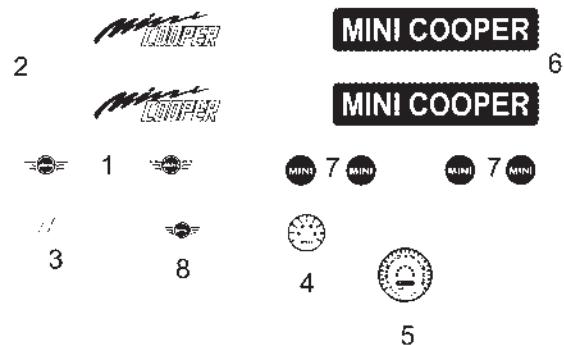
8







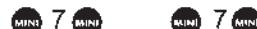
25



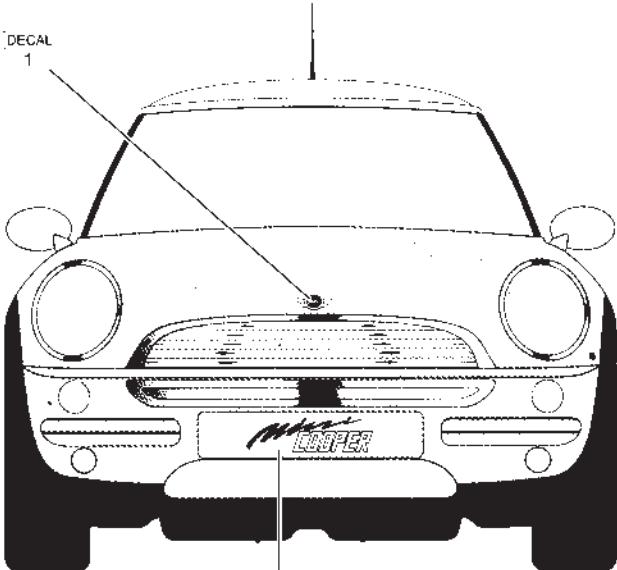
MINI COOPER

6

MINI COOPER



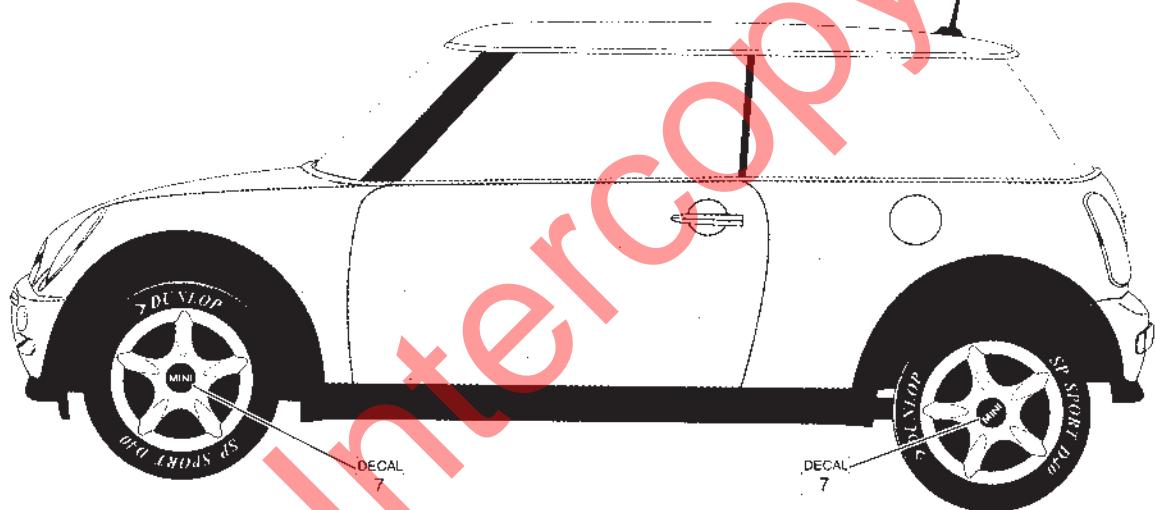
3 8 4 5



DECAL 1

DECAL 2

DECAL 6



DECAL 7

DECAL 7

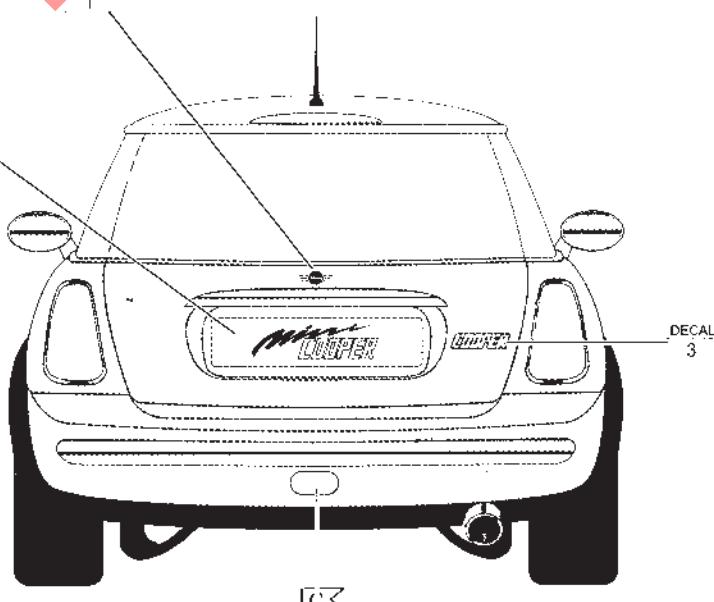
DECAL 1

DECAL 2



?

DECAL 6



DECAL 3

OK